



II

2018

Нюр



ISSN 0207 - 6543

6+



Багъалы сабийле!

Къайсынны бу жомагъы окъуу китаплада жокъду.
Энчи китап болуп да басмаланмагъанды.

Ол а аны сизге деп жазгъан эди.

Эшта, «Кеси бир къарыш, сакъалы минг къарыш» деген жомакъны Къайсын кеси да бек суйгенди, – назмугъа да аны ючюн салгъанды. Халкъда жюрюген атын къатларгъа болмай, башха ат бергенни да дурус кёрмей, – да къаллай башха ат бераллыкъса «Кеси бир къарыш, сакъалы минг къарыш» дегенге?» – жомакъны атына «Жомакъ» деп къойгъанды.

Ол да сейирди!

Ол Къайсын суйген жомакъ не жомакъ болур эди деп сагъайгъан да сейирди.

Сабийлигини юсюнден жазгъан китабында да – ол «Жорт, жорт, гылыуум!» деген – жомакъгъа аталгъан бёлюмю барды. Анга да «Жомакъ» деп къойгъанды. Эшта, «жомакъ» деген сёзню да бек сую болур эди. Ол да сейирди да – Къайсын суйген сёзле деп сагъайсакъ.

Дагъыда къаллай сёзлени бек сую болур эди Къайсын – эс буручады анга да!.

Биз жомакъны къысхартып басмалайбыз. Болсада, муну окъугъан адам, эс этер да, толусун да излер деген акъылдабыз.

Жомакъ адамны эсин, акъылын ёсдюреди. Тюзлюк бла терсликни, игилик бла аманлыкъны арасын айыра билирге, дагъыда аллай кёп иги затха юйретеди. Адам улу жомакъланы бош къурамагъанды да!

Акъыллы, фахмулу, закий адамла жомакъланы бек суйгендиле. Бизни ата-бабаларыбыз, аны иги биллип, эл бла бир жомакъ къурагъандыла.

Къайсын да аладан бирлериди.

БЕГИЙЛАНЫ Абдуллах

КЪУЛИ КЪАЙСЫН

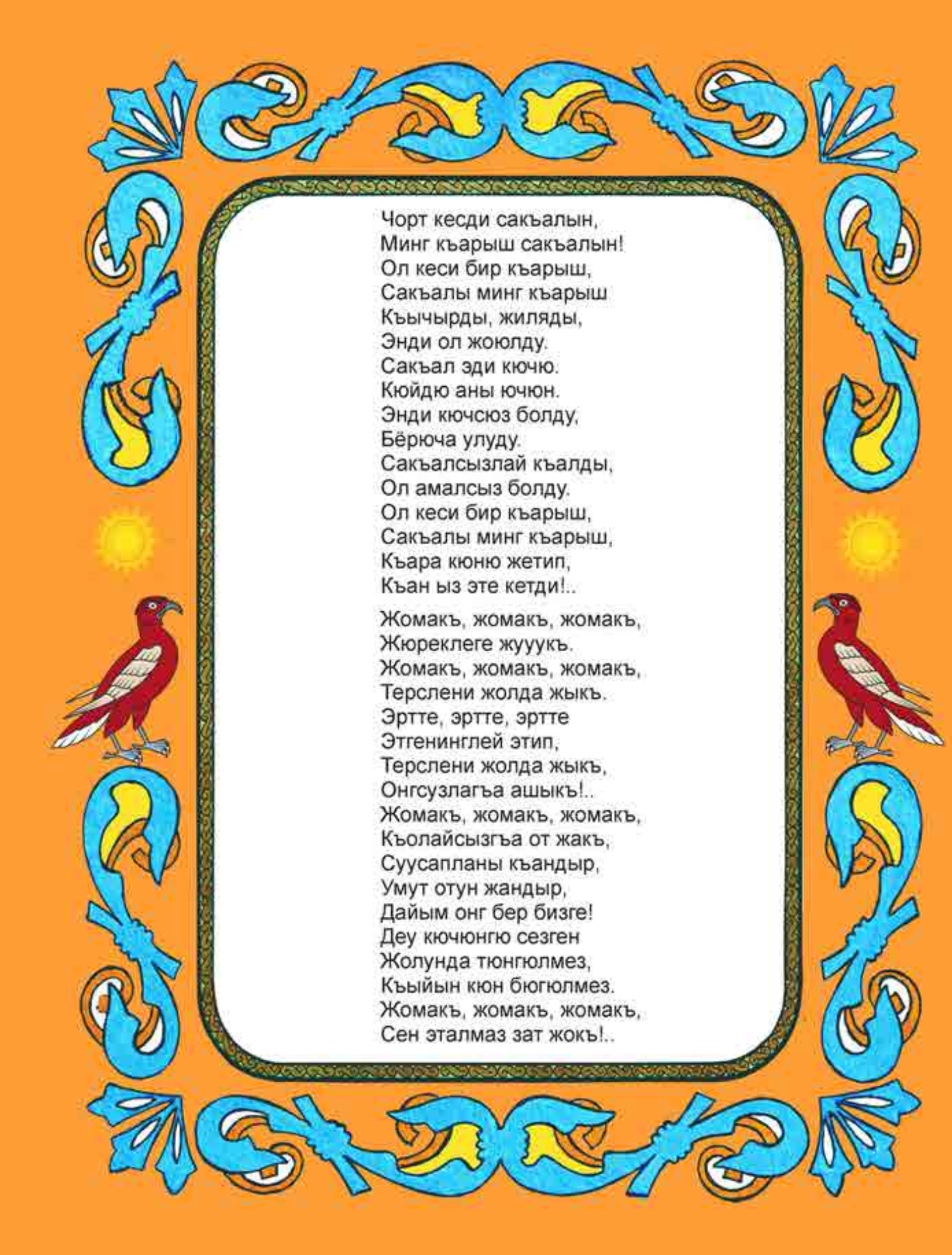
КЕСИ БИР КЪАРЫШ, САКЪАЛЫ МИНГ КЪАРЫШ

Жомакъ
(Кысхартылып бесмаленады)

Эрлик кичиден чыгъар.

Нарт сөз

Эртте, эртте, эртте, –
Къуш кёбюнде кёкде,
Кырдык бек чыкъганда,
Терек кёп чакъганда, –
Ала, эндича, аз
Болмай, чыпчыкъ ауаз
Толтурганда жерни –
Тауну, тюзню, ёрню...
Суула бары азат
Бара, жылла оза, –
Эртте, эртте, эртте
Бу биз турган жерде
Жашады бир киши,
Этди этер ишин,
Ол мадарды ашын,
Ёсдюрдю юч жашын.
Юч къарындаш уугъа
Чыкъдыла таулагъа,
Бир тап жерни сайлап,
Алайда къош салып,
Ол къошда от жагъып,
Отлары бек жанып,
Ырахат жатдыла,



Чорт кесди сакъалын,
Минг къарыш сакъалын!
Ол кеси бир къарыш,
Сакъалы минг къарыш
Къычырды, жияды,
Энди ол жоюлду.
Сакъал эди кючю.
Кюйдю аны ючюн.
Энди кючсюз болду,
Бёрюча улуду.
Сакъалсызлай къалды,
Ол амалсыз болду.
Ол кеси бир къарыш,
Сакъалы минг къарыш,
Къара кюню жетип,
Къан ыз эте кетди!..



Жомакъ, жомакъ, жомакъ,
Жюреклеге жууукъ.
Жомакъ, жомакъ, жомакъ,
Терслени жолда жыкъ.
Эртте, эртте, эртте
Этгенинглеи этип,
Терслени жолда жыкъ,
Онгузлагъа ашыкъ!..
Жомакъ, жомакъ, жомакъ,
Къолайсызгъа от жакъ,
Суусапланы къандыр,
Умут отун жандыр,
Дайым онг бер бизге!
Деу кючюнгю сезген
Жолунда тюнгюлмез,
Къыйын кюн бюгюлмез.
Жомакъ, жомакъ, жомакъ,
Сен эталмаз зат жокъ!..

Балам, кыш Чегемде –
Тауланы чегинде
Бюгюн жауады кьар,
Жомакьда да жауар.
Тюз терсни хорлагьан,
Халкьгьа кьанат болгьан –
Жомакьды, балам ол,
Кьардан да акьды ол!
Сен жомакьны суйсенг,
Кьышда кырдык ёсер,
Кёгетле бишерле,
Харбызла ёсерле,
Жарлы да болур бай,
Тюзлюк терсни хорлай.



Ежемесячный литературно-художественный журнал для детей «НЮР» в Кабарде, № 11, 2018 г.

Выходит с января 1982 года
На болгарском языке

Учредитель:
Государственное казенное учреждение
Кабардино-Балкарской Республики «КБР-Медиа»

И.о. главного редактора
А. А. САБАУЧНЕВА

Редакция:

А. БЕГШЕВ
М. БЕНШАЕВ
Т. БИТТРОВА
Ж. ГУЗЕЕВ
Ф. МАМАЕВА
А. МИШАЕВА
М. ОЛЬМЕЗОВ

Оформление
И. АККЕЗОВОЙ

Компьютерный набор и верстка
А. МИШЕВОЙ

Журнал зарегистрирован
Управлением Федеральной службы
по надзору в сфере связи,
информационных технологий
и массовых коммуникаций
по Кабардино-Балкарской Республике
Рег. ПИ № ТУ07-00124 от 11.01.2018 г.

Сдано в набор 08.10.2018

Подписано в печать

06.11.2018 г.

Выход в свет

30.11.2018 г.

Формат 60x90^{1/4}

Бумага мелованная

Гарнитура литературная

журнальная рубленая

Печать офсетная

Усл. ар.-отт. 8

Усл. печ. л. 2

Уч.-изд. л. 2,7

Тираж 1490 экз.

Заказ № 226

Индекс 73908

Стоимость одного номера

по подписке через ФГУП

«Почта России» – 13,87 руб.,

за 6 месяцев – 83,22 руб.

Адрес редакции: 360017,

г. Нальчик, пр. Ленина, 5.

Тел.: 42-37-27; 42-14-19.

аgpa.sabanchieva@mail.ru

Адрес издателя: 360017

г. Нальчик, пр. Ленина, 5.

ГКУ «КБР-Медиа»

Дом печати.

Отпечатано в типографии

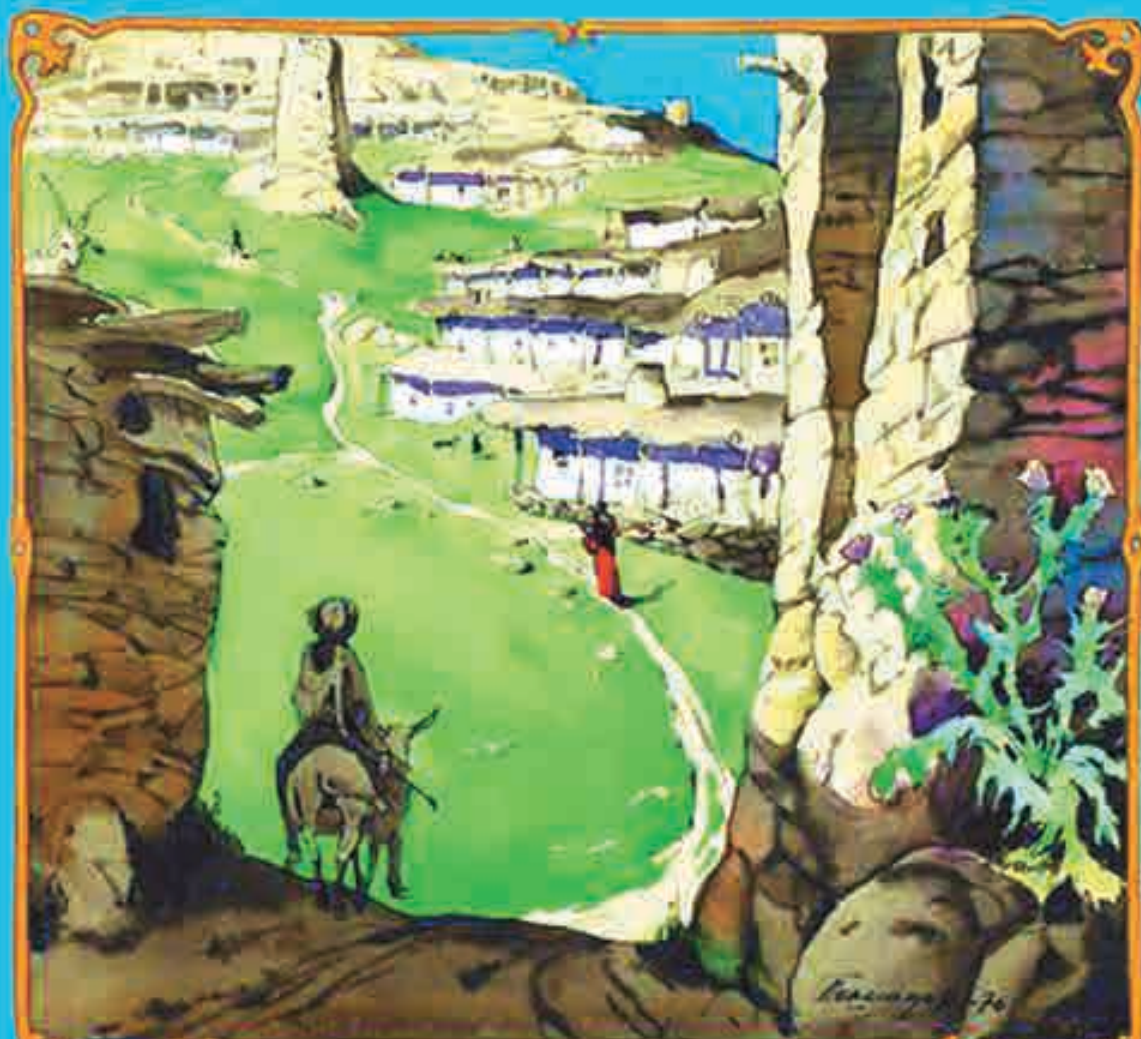
ООО «Тетраграф»

360000, КБР, г. Нальчик,

пр. Ленина, 33

Отпечатано в полном соответствии
с качеством предоставленного
электронного оригинала-макета.

На первой странице:
Кайсын Кулиев с сыновьями



«Кеси бир къарыш, сакъалы минг къарыш»
Жомакъ

«НЮР» ЖУРНАЛНЫ БАГЪАЛЫ ОКЪУУЧУЛАРЫ!

**Келе тургъан 2019 жылда – огъурлукъ бла келсин –
журналны алып турургъа суйгенле жашагъан жеригизде
почта бѐлюмледе жазылыргъа боллукъсуз. Билесиз,
журнал хар айдан чыгъады. Жарым жылгъа багъасы
100 сом жетмейди. «Нюрде» басмаланган сейир затланы
сиз бир башха жерде табаллыкъ туююлсюз.
Нальчикде, аны тѐгерегинде жашагъанла журналны
редакциясына келип жазылыргъа да боллукъсуз.**

Адресибиз, телефонларыбыз да бу бетде белгилендиле.

В оформлении номера журнала использованы иллюстрации
заслуженного художника России и КБР Пономаренко П. Г.,
которые были любезно предоставлены его сыном,
известным художником Олегом Павловичем Пономаренко,
а также работы Анахаева Матгерия,
выполненные специально для данного номера,
за что выражаем им искреннюю благодарность.